

Informationen Elektrische Mobilitätshilfe

Electric mobility device information form

INFORMATION FÜR PASSAGIERE / PASSENGER INFORMATION

Name, Vorname: / Name, first name:

Datum: / Date:

E-Mail-Adresse: / Email address:

SPEZIFIKATIONEN DER MOBILITÄTSHILFE / SPECIFICATIONS OF MOBILITY DEVICE

Art der Mobilitätshilfe (z.B. Rollstuhl, Scooter, usw.): / Type of mobility device (e.g. wheelchair, scooter, etc.):

Hersteller: / Manufacturer:

Modell: / Model:

Ist die Rückenlehne faltbar? / Is the back rest foldable?: Ja / Yes Nein / No

Werden für den Transport Teile entfernt? / Are parts removed for transport? Ja / Yes Nein / No

Laut Hersteller für den Transport speziell zu beachten: / To be considered for transport specifically according to manufacturer:

Gewicht und Dimensionen ohne abnehmbare Teile: / Weight and dimensions without removeable parts:

Gewicht / Weight: kg Länge / Length: cm Breite / Width: cm Höhe / Height: cm

Position des Bremshebels (Leerlaufmodus notwendig) / Location of brake release (freewheel mode required):



BATTERIE INFORMATION / BATTERY INFORMATION

WCLB Leistung in Wh / Battery rating in Wh:

Lithium Ionen

- Abnehmbare Batterien und Ersatzbatterien müssen in der Passagierkabine transportiert werden
- Max. 1 Batterie mit bis zu 300 Wh oder 2 Batterien mit jeweils max. 160 Wh
- Max. 1 Ersatzbatterie mit bis zu 300 Wh oder 2 Ersatzbatterien mit jeweils max. 160 Wh

Lithium Ion

- Removeable batteries and spare batteries must be carried in the passenger cabin
- Max. 1 battery up to 300 Wh or 2 batteries of max. 160 Wh each
- Max. 1 spare battery up to 300 Wh or 2 spare batteries of max. 160 Wh each

WCBD

Auslaufsichere Batterie oder Trockenbatterie z. B. Gel, Nickel-Kadmium, Nickel-Metall-Hydrid, wartungsfreie versiegelte Bleisäure-Batterie

- Max. 1 Ersatzbatterie einer auslaufsicheren Nassbatterie oder 2 Ersatzbatterien im Falle von Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) oder Trockenbatterien
- Mitnahme der abgenommenen Batterie und Ersatzbatterie(n) nur als aufgegebenes Gepäck

Non-spillable or dry cell battery e.g. gel, nickel-cadmium, nickel-metal hydride, sealed-lead-acid battery

- Max. 1 spare wet, non-spillable battery or 2 spare nickel-metal hydride (NiMH) or dry cell batteries
- Acceptance of removed and spare battery(ies) in checked baggage only

WCBW

Nicht-auslaufsichere Batterie – Nassbatterie

- Nur zulässig als aufgegebenes Gepäck, wenn das Gerät in einer aufrechten Position verladen, verstaut, gesichert und ausgeladen werden kann

Spillable – wet cell battery

- Only accepted as checked baggage provided the device can be loaded, stowed, secured and unloaded always in an upright position

Anzahl der Batterien für den Antrieb / Number of batteries for operation:

Ist die Batterie abnehmbar? / Is the battery removeable? Ja / Yes Nein / No

Wie viele Ersatzbatterien transportieren Sie? / How many spare batteries do you carry?

Informationen Elektrische Mobilitätshilfe

Electric mobility device information form

WICHTIG FÜR DEN SICHEREN TRANSPORT IHRER ELEKTRISCHEN MOBILITÄTSHILFE

- Wenn Sie Unterstützung in Ihrer Mobilität benötigen, können Sie die Reise mit Ihrer eigenen elektrischen Mobilitätshilfe anfragen
- Buchen Sie zuerst Ihren Flug. Danach füllen Sie bitte das Online-Formular aus und schicken es uns über die „Formular senden“-Funktion.
- Bitte führen Sie das ausgefüllte Formular für die Dauer Ihrer Reise mit sich, entweder in gedruckter Form oder elektronisch. Sofern sich die Angaben nicht ändern, verwenden Sie es gerne auch für Ihre folgenden Reisen.
- Bei Fragen kontaktieren Sie uns über: www.austrian.com/help

IMPORTANT FOR THE SAFE TRANSPORT OF YOUR ELECTRIC MOBILITY DEVICE

- If you require mobility assistance, you can request travel with your own electric mobility device
- First, book your flight. Then, please fill in the online form and send it via the “Send form”-button.
- Please take the completed form with you for the entire journey, either in printed form or digital. Provided the information does not change, please re-use it for your next trips.
- If you have further questions please contact us via: www.austrian.com/help

⚠ BITTE BEACHTEN SIE:

- Batteriebetriebene Mobilitätshilfen fallen unter die Gefahrgutregelung
- Je nach Batterieart gelten entsprechende Transportbedingungen
- In jedem Fall gilt:
 - Elektrische Stromkreise müssen unterbrochen sein
 - Schützen Sie freiliegende Batterieanschlüsse vor Kurzschluss, z.B. mit einem Klebeband, um eine unbeabsichtigte Aktivierung des Gerätes zu verhindern
 - Bei Transport inklusive Batterie, schalten Sie bitte Ihr Gerät komplett aus:
 - Ziehen Sie den Schlüssel ab
 - Deaktivieren Sie Ihr Gerät mittels Steuerhebel, Schalter oder Knopf oder anderen Isoliermechanismen, wie vom Hersteller für den Transport vorgesehen
 - Transportieren Sie entfernte Batterien und Ersatzbatterien in der originalen Verpackung des Herstellers oder einer anderen geeigneten, stabilen Verpackung

⚠ PLEASE OBSERVE:

- Battery powered mobility devices are subject to the dangerous goods regulations
- Depending on the battery type, respective transport conditions are applicable

In any case:

- The battery power must be isolated
- Protect exposed battery terminals from short circuits, e.g. by taping the terminals, to prevent the mobility device from inadvertent activation
- In case of transport including the battery, please turn off your device completely:
 - Remove the key
 - Deactivate the device using the joystick or an isolation switch or button, or other isolation mechanism as required by the manufacturer for transport
- Transport removed batteries or spare batteries in the original manufacturer’s packaging or other strong, rigid packaging

HIERMIT BESTÄTIGE ICH FOLGENDES: / HEREBY ACKNOWLEDGE THE FOLLOWING:

Alle Werkzeuge, welche für die Transportvorbereitung meiner Mobilitätshilfe notwendig sind, werden mitgeführt.
All tools required to prepare my mobility device for transport are provided.

Das Hersteller-Handbuch mit den Transportanleitungen kann bei Bedarf vorgelegt werden.
The manufacturer’s handbook with instructions for transporting the mobility device is available on request.

Eine geeignete Transporttasche für abnehmbare Teile wird mitgeführt.
A suitable bag for transportation of removable parts is provided.

Das Sicherheitsdatenblatt meiner Mobilitätshilfe oder das Zertifikat für den Lufttransport (wenn vorhanden) liegt dieser E-Mail bei.
The safety data sheet or certificate for air transport of my mobility device (if available) is included in this email.

ACHTUNG: CHECK-IN AGENTEN

Vergleiche die markierten Angaben zur Spezifikation mit der mitgebrachten Mobilitätshilfe.

- Prüfe den gebuchten Service und das bestätigte Gerät im Reservierungs-/Check-in-System

Die mitgebrachte Mobilitätshilfe stimmt mit den bestätigten Details in der Reservierung überein?

- Der Transport ist damit im Rahmen der Gefahrgutbestimmungen und Beförderungsregeln genehmigt
- Akzeptiere die Mobilitätshilfe gemäß „Procedure for electric wheelchair/mobility device“ im GPM 7.4.2

Der Service ist nicht bestätigt oder die mitgebrachte Mobilitätshilfe stimmt nicht mit dem gebuchten Service überein?

- Stelle die Einhaltung der Gefahrgutbestimmungen, Beförderungsregeln und die Genehmigung für den Transport sicher
- Folge der Anleitung für „Unreserved wheelchairs and mobility devices“ im GPM 7.4.2

ATTENTION: CHECK-IN AGENTS

Compare the specification related data in the shaded boxes with the mobility device presented.

- Check the confirmed service and approved device in the reservation/check-in system

The presented mobility device matches the confirmed details in the reservation?

- Thus, the transport is approved, in line with the dangerous goods regulations and transport rules
- Accept the mobility device according to the “Procedure for electric wheelchair/mobility device” in GPM 7.4.2

The service is not confirmed or the presented mobility device does not match the booked service?

- Ensure the transport approval and compliance with the dangerous goods regulations and transport rules
- Apply the procedure for “Unreserved wheelchairs and mobility devices” in GPM 7.4.2